

Vayedaber Elohim el-Moshe
 vayomer elav ani Adonay. Va'era
 el-Avraham el-Yitschak ve'el-
 Ya'akov be'El Shaday ushmi
 Adonay lo nodati lahem. Vegam
 hakimoti et-briti itam latet lahem
 et-erets Kena'an et erets
 megureyhem asher garu vah.
 Vegam ani shamati et-na'akat
 beney Yisra'el asher Mitsrayim
 ma'avidim otam va'ezkor et-briti.
 Lachen emor livney-Yisra'el ani
 Adonay vechothseti etchem
 mitachat sivot Mitsrayim
 vehitsalti etchem me'avodatam
 vega'alti etchem bizroa netuyah
 uvishfatim gedolim. Velakachti
 etchem li le'am vehayiti lahem
 le'Elohim vidatem ki ani Adonay
 Eloheychem hamotsi etchem
 mitachat sivot Mitsrayim.
 Veheveti etchem el-ha'arets asher
 nasati et-yadi latet otah le-
 Avraham le-Yitschak ule-Ya'akov
 venatati otah lahem morashah
 ani Adonay. Vayedaber Moshe
 ken el-beney Yisra'el velo sham'u
 el-Moshe mikotser ruach
 ume'avodah kashah. Vayedaber
 Adonay el-Moshe lemor. Bo daber
 el-Par'oh melech Mitsrayim
 vishalach et-bney Yisra'el
 me'artso. Vayedaber Moshe lifney
 Adonay lemor hen bney-Yisra'el
 lo-sham'u elay ve'eych yishma'eni
 Far'oh va'ani aral sfatayim.

וידבר אלהים אל משה ויאמר אליו אני יהוה
 וארא אל אברהם אל יצחק ואל יעקב באל שדי
 ושמי יהוה לא גודעתי להם וגם הקמתי את בריתי
 אתם לתת להם את ארץ כנען את ארץ מגריהם
 אשר גרו בה וגם אני שמעתי את נאקת בני ישראל
 אשר מצרים מעבדים אתם ואזכר את בריתי לכך
 אמר לבני ישראל אני יהוה והוצאתי אתכם מתחת
 סבלת מצרים והצלתי אתכם מעבדתם וגאלתי
 אתכם בזרוע גבויה ובשפטים גדלים ולקחתי
 אתכם לי לעם והייתי לכם לאלהים וידעתם כי
 אני יהוה אלהיכם המוציא אתכם מתחת סבלות
 מצרים והבאתי אתכם אל הארץ אשר נשאתי את
 ידי לתת אתה לאברהם ליצחק וליעקב ונתתי
 אתה לכם מורשה אני יהוה וידבר משה כן אל בני
 ישראל ולא שמעו אל משה מקצר רווח ומעבדה
 קשה וידבר יהוה אל משה לאמר בא דבר אל
 פרעה מלך מצרים וישלח את בני ישראל מארצו
 וידבר משה לפני יהוה לאמר הן בני ישראל לא
 שמעו אלי ואיך ישמעני פרעה ואני ערל שפתים

God spoke to Moshe; he said to him, "I am Adonai. I appeared to Avraham, Yitz'chak and Ya'akov as El Shaddai, although I did not make myself known to them by my name, Yud-Heh-Vav-Heh [Adonai]. Also with them I established my covenant to give them the land of Kena'an, the land where they wandered about and lived as foreigners. Moreover, I have heard the groaning of the people of Isra'el, whom the Egyptians are keeping in slavery; and I have remembered my covenant. "Therefore, say to the people of Isra'el: 'I am Adonai. I will free you from the forced labor of the Egyptians, rescue you from their oppression, and redeem you with an outstretched arm and with great judgments. I will take you as my people, and I will be your God. Then you will know that I am Adonai your God, who freed you from the forced labor of the Egyptians. I will bring you into the land which I swore to give to Avraham, Yitz'chak and Ya'akov — I will give it to you as your inheritance. I am Adonai.'" Moshe said this to the people of Isra'el. But they wouldn't listen to him, because they were so discouraged, and their slavery was so cruel. Adonai said to Moshe, "Go in; and tell Pharaoh, king of Egypt, to let the people of Isra'el leave his land." Moshe said to Adonai, "Look, the people of Isra'el haven't listened to me; so how will Pharaoh listen to me, poor speaker that I am?"

Vayedaber Adonay el-Moshe
ve'el-Aharon vayetsavem el-
beney Yisra'el ve'el Par'oh melech
Mitsrayim lehotsi et-beney-
Yisra'el me'erets Mitsrayim.

וידבר יהוה אל משה ואל אהרן ויצום אל בני
ישראל ואל פרעה מלך מצרים להוציא את בני
ישראל מארץ מצרים

But Adonai spoke to Moshe and Aharon and gave them orders concerning both the people of Isra'el and Pharaoh, king of Egypt, to bring the people of Isra'el out of the land of Egypt.